

如美軍重兵押蓋美印領事館被劫可謂誠
心恩顧矣其後遂於華門海一校煙日一火
船連捕和船者為國月其時大軍一往一復不
難早以早獲獲知我止失何一往一復捕獲以
作不仁使當其煙煙一情遂

指出小今該處觀者被事觀者場而動成一齊言傳
其事是則知此物一當烟上影一其似微以注
以本罪其一人惟捕一竟既注微將事即其如

然為久遠通市之注度它國皆已達其印
與國之已取美以作義律多獲獲者
雖有十餘人應明五獲獲者身時林林成時者
按其知微即案結神圖是乎國事

上諭覽其寶馬五臺所寄

旨區一既錄不足計數內書金廣法圖已長雖南仍

非是實事

請究任法圖一人不方元律執此一辦理軍機一及

美如英義六部一奉命在英中一在部時時面
德者始宜勿備勿制考法廣情

知下海海底所考之已五次有海軍制

此等一平日食食者即中前將軍則在彼河入海入
告其之海一攻其津一懸其日所先烟家

用者廣一春及同連大治集其部本等一已移書而
廣祇有海軍部有日春本自操操一實為情
而遂破一此則有四年折一者亦有未盡焉是

故知有廣商一難自保能漸收法之海而本海
行非是在其法其日有等不敵法所這知後
不或沙有等口先法其守不待已仍自庫必勇

千人難別為一得本裝者有能漸一

今遂以難事收四月間軍制一明志一用之則漸其日

奉天連武行自停楊字

局以廣河一知力自一月至今年一月乃通其日

年春臨臨一六時也自新機一也早已展

公轉幼命則則老而後一登郡人官者以
時任任者非厚數年遂致果入官地是謂
我中華人地其非時任任者不可減其志也
國任任者非時任任者

此先十餘載軍旅者曰一親漢時事心為局外
人乃不勝其苦也

大作為其者如排滿或王律者曰日而作禮次
結一事附誌

制心久矣先志之所深懷也

正識中

楊王乃定一高辭本民已調上先志不似嚴謹

看其五年在月使自後而看則無之也其

春而一其年其時執可事宜再說走先志因上

年詳將上其志不無志者曰一以志之國事

移於先志之志者法諒早

子書先志遠處其不忠不傳尋常科局其

正局

其志志者其志者而一其志志者其志者

其志志者其志者而一其志志者其志者

其志志者其志者而一其志志者其志者

其志志者其志者而一其志志者其志者

其志志者其志者而一其志志者其志者

其志志者其志者而一其志志者其志者

其志志者其志者而一其志志者其志者

其志志者其志者而一其志志者其志者

其志志者其志者而一其志志者其志者

其志志者其志者而一其志志者其志者

其志志者其志者而一其志志者其志者

其志志者其志者而一其志志者其志者

其志志者其志者而一其志志者其志者

其志志者其志者而一其志志者其志者

其志志者其志者而一其志志者其志者

其志志者其志者而一其志志者其志者

其志志者其志者而一其志志者其志者

其志志者其志者而一其志志者其志者

封面题字:王温泉

封面设计:陈尉澳 易沅泽



《洪湖文史》	内部资料	1990年12月
出版:洪湖市政协文史资料委员会		开本:1/32
印刷:湖北省洪湖市印刷厂		字数:128千字
内部图书准印证:鄂荆洪内图字 018号		工本费:2.30元

洪湖文史

第 六 辑
一九九〇年十二月

中国人民政治协商会议
湖北省洪湖市委员会
文史资料委员会

目 录



林则徐致姚春木、王冬寿书	王绳福提供 孙克惕译注 (1)
林则徐给姚椿、王柏心诗	(1 4)
危害人民的鸦片烟	朱德源 (1 5)
旧中国的新堤烟毒一瞥	魏光国 (2 0)
鸦片烟在新滩的始末	邹达儒 (2 4)
洪湖——湘鄂西革命的摇篮	张 德 (2 7)
欢迎红三军回洪湖	沙口镇政协联络处 (3 0)
傅家湾的变迁	朱德源 (3 3)
洪湖苏区“肃反”错杀两例	赵永树 (3 9)
抗美援朝战争中二、三事	孙传芳 (4 3)
在抗美援朝中新堤各界人士捐献活动纪实	刘孟熙 (4 9)

经济
纵横

中国工合国际委员会洪湖市合作试点概况

..... 邓德源 (5 2)

美好未来的工业合作社 ... 新西兰 杰克·尤恩 (5 4)

工合国际委员会简介 洪湖市工合试点办公室 (5 7)

洪湖私营工商业的社会主义改造 刘孟熙 (6 0)

涂恒丰财团的兴衰 曾祥华 肖华雄 肖国禄 (7 2)

教育
今昔

土地革命初期戴家场贫民小学的创立

..... 尹丙衡 (7 8)

富有革命传统的革丹小学 雷培炎 (8 0)

回忆解放前夕沔阳二中的进步活动 傅佐权 (8 3)

峰口镇一小的变迁 余正衡 (8 6)

回忆私立豫南小学 孙介南 (8 9)

艺苑
天地

湘鄂西省文化俱乐部 何功务 (9 1)

文艺花开 馨香常在

——忆沔阳师范文工团的宣传演出活动

..... 傅佐权 (9 3)

歌声——解放初期学生生活回忆 蔡 庄 (9 8)

名誉荆楚 声振沔城

——记荆州花鼓戏艺人史旺 颜 颖 (101)

楚人崇凤和洪湖的风灯凤船 魏光国 (104)

楹联简析 贺 成 (108)

抗日
史话

八一三淞沪抗战片段回忆

..... 黄云青口述 胡兴祚整理 (109)

回忆在汉沔游击队的日子里

..... 张千臣口述 刘复初整理 (113)

一枪灭“丁营” 曾祥华 肖国禄 (116)



苍山映碧水 陈迹动情怀

——陈友谅在故乡的遗迹和传说

..... 夏志芳 (120)

赵家岭、赵老坟及其他 赵永树 曾祥华 (130)

小沙口的古庙“镇方山” 沙口镇政协联络处 (133)

峰口及峰口地名的由来 肖家铸 初昌华 (135)

洪湖市清真寺简介 王项托 (137)



回忆丁化龙烈士 赵 群 (141)

王云在洪湖建县初期二、三事 余深鹏 (143)

难忘的幸福时刻

..... 肖创香口述、刘大贵、颜学民整理 (148)

坚定果断 机智顽强 做共和国的忠诚卫士 ... 周家柱 (153)



洪湖小特产佳话及其引起的官场倾轧

..... 李骧五 (161)

张傲云在郢县 李良银 颜 颖 (163)

解放前新堤选举国大代表的一场闹剧

..... 魏光国 (168)

“重庆号”起义见闻侧记 胡经益 (172)



来自台胞的心声 曾祥武 (176)

清泉绕香山 游子故乡情

——记台胞曾庆礼、吕振江先生捐资

为家乡建自来水塔 杜子柏 (179)

赤子难忘故乡情 胡兴祚 (181)

一副门联表心愿 张相才 (184)

八千里路云和月

——台湾影视艺人凌峰摄制组来洪湖拍摄电视片.....

..... 胡学武 (185)

林则徐致姚春木、王冬寿书^①

洪湖市螺山镇王绳福 提供

洪湖市老龄委孙克惕 译注

编者按：林则徐是我国近代史上伟大的爱国主义者、杰出的民族英雄。在鸦片战争 150 周年之际，本刊特发表林则徐写给姚春木和洪湖著名学者王冬寿的诗文，以示纪念。

春木、冬寿两先生师席^②：

别已四载，思何可言？去年仲冬及岁暮，在祥符河干^③，先后奉到春翁三书、冬兄二札并各赠谪戍一诗^④，及附录数首，所以爱惜而海注之者^⑤，皆从胸臆中推诚而出^⑥，且寻常慰藉语所能仿佛一二哉？三复绌绎^⑦，背汗心铭，恨不能作累日面谈，以倾衷臆。又值河事孔艰之际^⑧，昕夕在畚鍤间，未遑裁答^⑨。迨河上葺工^⑩，则仍有荷戈之役矣^⑪，行至西安，疴

作而伏，几濒于殆⑩，因是迟迟无以奉报，万罪万罪。夏杪疟始渐止⑪，秋初由长安西行，比于兰州晤唐观察⑫，询知两先生仍馆荆州，吟著如旧，虽皆不免依人，而韩、孟云龙合并之缘⑬，为可羨也。

近者时事至此⑭，令人焦愤填胸。贱子一身体咎⑮，又奚足道？第爱我者既以累纸长言，反复慰谕，亦姑陈其崖略⑯，不敢贻贤者以失听也。徐自亥年赴粤⑰，早知身蹈危机，所以不敢稍避者，当造膝时⑱，训谕之切，委任之重，皆臣下所垂泣而承者，且复有所观望？及至羊城，以一纸谕夷宣布德威，不数日即得其缴烟之禀，禀中既缮汉文，复加夷字，画夷押，盖夷印，慎重如彼，似可谓城心恭顺矣。（原禀进呈，现存枢省⑲。）遂于虎门海口收烟，徐与夷船连樯相对者，再阅月⑳。其时犬羊之性㉑，一有不愿，第以半段枪加我足矣。何以后来猖獗诸状，独不施诸当日？且毁烟之时，遵旨出示令诸夷观看，彼来观者归而勒成一卷书㉒，备记其事，是明知此物之当毁，亦彰彰矣㉓。收缴以后，并未罪其一人，唯谕以宽既往，儆将来，取其切结，以为久远通市之法度，他国人皆已遵具，即英国人亦已取具数结。惟义律与积惯卖烟者十余人㉔，屡形反复，致与舟师接仗，我师叠挫其衄㉕，彼即禀悬转圜㉖。是冬明奉上谕，禁其贸易，且叠荷密旨，区区税银，不足计较。徐曾奏请彼国已具结者，仍准通商，奉谕究系该国之人，不应允准。钦此！此办理禁烟之原委也。

英夷兵船之来，本在意中。徐在都时，所面陈者，姑置勿论，即到粤后，奏请敕下沿海严防者，亦已五次，各省奉到廷寄率皆复奏㉗，若浙中前抚军㉘，则并牒列六条入告矣。定海之攻，天津之诉，皆徐所先期奏闻者。庚子春夏间，逆夷

添集兵船来粤，徐已移督两广①，只有添船雇勇，日在虎门操练，以资剿堵。而逆艘之赴浙，有由粤折去者，亦有未至粤而径赴浙者。是秋知有变局②，徐犹自陈赴浙收复定海，而未得行。于是在羊城杜门省愆③，不敢过问。迨和议不成④，沙角虎门先后失守，不得已仍自雇水勇千人，拟别为一队，未几奉有赴浙之命⑤，遂以离粤，彼四月间事⑥，固徐所未与闻也。到浙兼旬⑦，奉文遣戍，行至淮、扬⑧，蒙恩改发河工效力。自八月至今年三月，乃复西行，此三年来踪迹之大略也。

自念祸福死生，早已度外置之，唯逆焰已若燎原⑨，身虽放逐，安能委诸不闻不见？润州失后⑩，未得续耗，不知近日又复何似？愈行愈远，徒觉忧心如焚耳。窃谓剿夷而不谋船炮水军，是自取败也。沿海口岸防之已不胜防，况又入长江与内河乎？逆夷以舟为窟宅，本不能离水，所以狼奔豕突频陷郡邑城垣者，以水中无剿御之人，战胜之具，故无所用其却顾耳。侧闻议军务者，皆曰不可攻其所长，故不与水战，而专于陆守，此说在前一、二年犹可，今则岸兵之溃，更甚于水，又安所得其短而攻之？况岸上之城郭廛庐⑪，弁兵营垒，皆有定位者也，水中之船无定位者也。彼以无定攻有定，便无一炮虚发。我以有定攻无定，舟一躲闪，则炮子落水矣。彼之大炮，远及十里内外，若我炮不能及彼，彼炮先已及我，是器不良也。彼之放炮，如内地之放排枪，连声不断，我放一炮后，须臾转移时⑫，再放一炮，是技不熟也。求其良且熟焉，亦无他缪巧耳⑬。不此之务，即远调百万貔貅，恐只供临敌之一哄，况逆船朝南暮北，唯水军始能尾追，岸兵能顷刻移动否？盖内地将弁兵丁，虽不乏久历戎行之人，而皆觌面接仗⑭，似此之相距十里八里，彼此不见面而接仗者，未之前闻，故

所谋往往相左②。

徐尝谓剿夷有八字要言，“器良、技熟、胆壮、心齐”是已。第一要大炮得用，今此一物，置之不讲，真令岳、韩束手，奈何奈何！前曾觅一炮书，铸法练法，皆与外洋相同，精之则不患无以制敌，扬州有刊本，惜鱼豕尚多③，未知两君曾见之否？徐前年获谴之后，尚力陈船炮事，若彼时专务此具，今日亦不至于棘手。为今之计，战船制造不及，唯漳、泉、潮三郡民商之船，尚可雇用。其水军亦须于彼募敢死之士，缘其平日顶凶舍命，有死无生，今以重资募其赴敌，尚有生死两途，必能效命。次则老虎颈之盐船与人，亦尚可以酌用，但须善于驾驭耳。逆艘深入险地，是谓我中原无人也。若得计得法，正可殄灭无遗④。不然咽喉被梗，且堪设想耶？两先生非亲军旅者，徐之觊缕此事⑤，亦正为局外人，乃不妨言之，幸勿以示他人，切祷！切祷！

大作未及尽和，惟谪戍五律，专为徐而作，谨次韵各一章⑥，附请削正。……三、四两儿⑦，年已渐长，而连岁奔波，学俱不进。三儿于己亥岁，乘便在里中小试，谬掇一衿⑧，现在却携此两儿出关，缘大儿汝舟，不能擅自随去，须奏明请旨，而大府均惮于代奏⑨，是以随至关中⑩，仍不能赴关外耳⑪。诸叨注问，故以附陈。

此时江左军情⑫，果能大得捷音，则如天之福。倘被久踞，则恢复之策，扼要首在荆、襄，须连结秦、蜀以为之⑬。不识局中筹及否？龙沙万里⑭，鳞羽难通⑮，但有相思，勿劳惠答也。……余惟道自重⑯。不宣。愚弟林则徐手顿首。

壬寅仲秋上浣兰州旅次⑰

【注释】

①标题为编者所加，此信写于道光二十二年八月即公元1842年9月。

②春木，即姚椿（1776—1852年），今上海市松江县人。曾先后在河南夷山，湖北荆南、松江景吴等书院讲过学。

冬寿，即王柏心（1791—1872年）字子寿。今洪湖市螺山镇人，道光进士，曾任刑部主事。湖北巡抚严树森以经筵讲官荐用，为同治皇帝讲授经学，他以奉老母为由，终未赴任。他在荆州书院讲学多年。道光十八年，湖广总督林则徐闻其名，令其子从师于王柏心，就馆授读，所以林则徐、王柏心一直交往甚密。师席，旧时对教师的尊称。

③祥符即今开封市。河干即河边。1841年8月黄河于此处溃口、林在遣戍首途中，奉命暂时在此协办河工。

④谪戍：旧时官吏因罪革职被遣送至边远地为谪戍，又叫遣戍。

⑤诲注：即教导关注之意。

⑥胸膈：这里指内心。

⑦三复舛绎：反复体会来信和诗的内容深感惶恐惭愧，汗流浹背，铭刻心间。

⑧孔艰：很艰难。

⑨昕夕在畚鍤间，未遑裁答：昕（欣）夕，指从早到晚。畚（本）箕是运土的工具。鍤（插）即铁锹。未遑裁答，就是没有闲暇写回信。

⑩葢：（产）即完成。

- ⑪荷戈：扛着兵器。
- ⑫疟作而伏，几濒于殆：疟（山），乃疟疾。因疟疾病倒，几乎有生命的危险。
- ⑬夏杪（杪）即夏季末尾为六月。
- ⑭唐观察：为唐树义，贵州遵义人。1841年任兰州道员。
- ⑮韩孟云龙：韩指韩愈，河南河阳人，唐代文学家。孟指孟郊，今浙江德清县人，唐代诗人。此两人关系密切，诗风近似，所以韩孟并称，易经说，云从龙生，以此比喻关系融洽。
- ⑯近者时事至此：指1842年7月镇江失守，英国侵略军直逼南京。
- ⑰休咎：作吉凶解。
- ⑱崖略：崖（牙）略即大概之意。
- ⑲亥年：己亥年即道光十九年。
- ⑳造膝：这里指在皇帝身边。
- ㉑枢省：封建时代掌管军政机要的中枢机构，这里谓军机处。
- ㉒再阅月：经历两个月。
- ㉓犬羊之性：指外国侵略者残暴掠夺的本性。
- ㉔勒成：写成。
- ㉕亦彰彰：很显著、清楚。
- ㉖积惯：长期一贯。
- ㉗叠挫其衄：衄（忸）多次挫败敌人的进攻行动。
- ㉘彼即稟恳转圜：意谓他们到处稟告申诉。
- ㉙率皆复奏：率即大概之意。
- ㉚浙中前抚军：指浙江省前任巡抚乌尔恭额。

- ③①移督两广庚子年即道光二十年(1839年4月),道光皇帝曾任命林则徐为两江总督,但没有赴任,1840年1月又任命他为两广总督。
- ③②变局:指时局发生变化。英国军企图侵犯广州、厦门不成,于是北上攻陷定海,闯到天津海口,直接向清政府施加压力。道光皇帝派琦善与侵略者谈判,致使禁烟运动的形势急剧变化。
- ③③杜门省愆:愆(千)。此句即闭门思过之意。
- ③④和议不成:指琦善到广东后与义律谈判,义律提出的侵略要求,一时未能得到全部满足,竟下令英军于1841年1月7日攻陷大角、沙角炮台,进逼虎门。一心投降的琦善在1月18日与义律订立了《穿鼻条约》。道光皇帝于1月27日得知大角、沙角炮台失陷的消息,立即下令宣战。英国侵略者先下手为强,于2月25日攻占虎门,进逼广州。
- ③⑤未几奉有赴浙之命:没有多久,就又奉命去浙。指1841年4月16日道光皇帝给林则徐以四品卿衔,命赴浙江军营协办海防事务。林则徐于5月3日离粤赴任。
- ③⑥彼四月间事:指道光二十一年四月七日(1841年5月27日)奕山派广东知府余保纯与义律签订《广州和约》的事。
- ③⑦到浙兼旬:指林则徐于1841年6月10日到浙江镇海。7月13日奉兵部7月1日的咨文,知道被革去四品卿衔,遣戍伊犁。从6月10日到7月1日,刚好整二十天,故称兼旬。
- ③⑧行至淮扬:走到淮安和扬州。

- ③⑨逆焰：指英国侵略军的嚣张气焰。
- ④⑩润州失后：润州即今镇江市。1842年7月21日曾被英军侵占。
- ④⑪廛：（蟬）指古代城市平民的房舍。庐：指乡村所住的房舍。
- ④⑫须臾转移时：要来回转动一个时候。
- ④⑬缪巧：诈术与智谋。无他缪巧，即没有别的巧妙办法。
- ④⑭觐：（敌）相见之意。
- ④⑮相左：相违背。
- ④⑯鱼豕：即鲁鱼亥豕，“鲁”和“鱼”、“亥”和“豕”的篆文字形相似，容易写错，因此用来指书籍传抄或刊印的文字错误。
- ④⑰殄：灭绝之意。
- ④⑱觐缕此事：觐（罗）。意即逐条详尽地陈述。
- ④⑲次韵：即按对方所赠诗中的韵及其用韵的先后次序写诗作答。
- ⑤⑩三、四两儿：指林则徐的第三子林聪彝和第四子林拱枢。林则徐共有四个儿子，大儿林汝舟，为道光进士，二儿林秋柏早死。
- ⑤⑪里中小试，谬掇一衿：小试指旧时童生应府、县官及学政的考试称为小试，考取后得秀才资格。掇（多），拾取，谬掇，误取，含自谦的意思。衿（今），青衿，明清科举时代专指秀才。
- ⑤⑫大府：上级官府。这里指翰林院主管官，掌院学士等大臣。当时林汝舟任翰林院编修，属词臣，根据规定，词臣不许请假出关。

⑤③关中：今陕西南部，东自函关，西至陇关之间的地方。

⑤④关外：旧称今甘肃西部及新疆等位于嘉峪关外的地方。

⑤⑤江左军情：江左指江东，军情指镇江失陷后，战争形势发展情况。

⑤⑥荆、襄、秦、蜀：荆、襄指湖北湖南一带。秦、蜀指陕西四川一带。这几句的大意是，如果镇江长江被英国侵略者占领的话，那么收复的策略、关键，首先是坚守湖南、湖北，并且必须把四川、陕西作为巩固的后方，来进行长期的抵抗。这里充分的反映了林则徐坚持长期作战，打败英国侵略者的战略思想。

⑤⑦龙沙：指塞外沙漠地方。

⑤⑧鳞、羽：在这里指鱼和雁，也指书信，传说古人把信放在鱼腹内或系在雁足上传递。

⑤⑨道：方向、志向。这句意为：其余只有为共同的志向而自我保重了。

⑥⑩壬寅：即壬寅年，道光二十二年。仲秋为阴历八月。上浣为上旬。唐代制度，每十天休息洗沐一次，后来便称每月的上中下旬为上中下浣。旅次，旅途中停留的地方。

【译文】

春木、冬寿两位先生

我们分别有四年了，有什么好说呢？去年冬月和年底，在开封的黄河边，先后接到春翁三封信，冬兄两封信，还各赠谪戍诗一首，并附录数首，深感对我的爱护和教导，你们的